



fotoprůvodce oblastí & mapa

Jeseníky Mts.

picture guide to the region & map

tourist edition

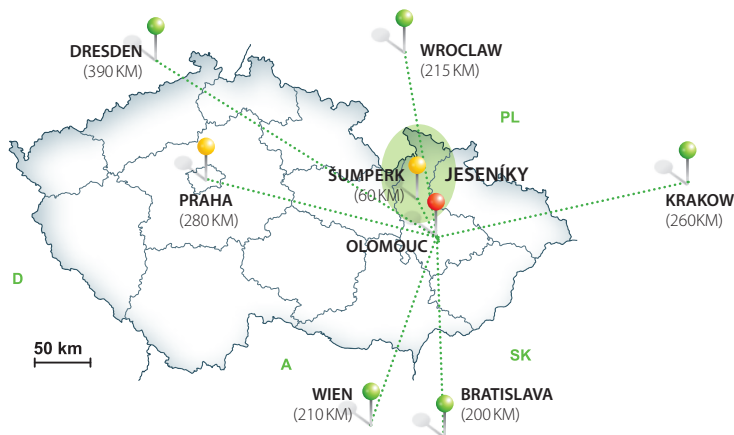
m-ARK

Lat it! k



Jeseníky – unikátní klima

Jeseníky nabízejí výjimečnou horskou přírodu, ale také unikátní klima, které má léčivé účinky a řadí se k nejlepším na světě. I to je důvod, proč na území Jeseníků najdete hned pět lázeňských míst. Přes 160 let ověřené léčebné metody „vodního doktora“ Vincenze Priessnitz i řada relaxačních a wellness zařízení, včetně moderního termálního parku, přitahují domácí i zahraniční návštěvníky. Krásná čistá příroda s ideálními podmínkami pro pěší turistiku, cykloturistiku a lyžování však není to jediné, co Jeseníky svým návštěvníkům nabízí. Uděláte-li si čas, objevíte zde řadu vzácných památek – mnohdy zcela unikátních, objevíte nová místa, poznáte nové příběhy související třeba s čarodějnickými procesy. Jeseníky tvoří pohoří Hrubý Jeseník se svým podhůřím, Rychlebské hory, Králický Sněžník a Nízký Jeseník. Rozkládají se na území Olomouckého a Moravskoslezského kraje. Od roku 1969 jsou chráněnou krajinnou oblastí, kde se vyskytuje řada vzácných zástupců flóry a fauny. Do Jeseníků se budete vždycky rádi vracet!



The unique climate of the Jeseníky Mountains



In addition to the exceptional landscape, the Jeseníky Mountains offer a unique climate, which due to its healing powers is one of the best in the world. This is also why there are as many as five spas in the Jeseníky Mountains. The therapeutic methods of the “water doctor” Vincenz Priessnitz have been verified by over 160 years of experience, and now there are a number of relaxation and wellness facilities, including a modern thermal park, which attract domestic and foreign visitors. However, the beautiful pristine nature with its ideal hiking, biking and skiing conditions is not the only asset of the area. Take your time and discover a number of monuments, some of them quite unique, new places and stories related to, let’s say, witch trials. The mountains are made up of the following mountain ranges: Hrubý Jeseník and its foothills, the Rychleby Mountains, Králický Sněžník and the Nízký Jeseník Mountains, which stretch over the Olomouc and Moravia-Silesia Region. With the many rare representatives of flora and fauna, in 1969 the mountains were declared a natural reserve. You will always be happy to return to Jeseníky!



1. Šumperk/Šumperk

Město, jehož historie sahá až do 13. století, se pyšní díky architektonickým památkám, přízviskem „Malá Vídeň“. Nejlépe město poznáte z vyhlídky radniční věže.

Thanks to its architectural monuments, the town with a history dating back to the 13th century is dubbed “Little Vienna”. For the best view of the town, climb the town hall tower.



Pokud se v Šumperku vydáte do sklepních prostor Geschaderova domu, čeká na vás poutavá multimediální expozice **Čarodějnické procesy**. Tajemství 17. století vás provede hlas samotného inkvizitora Bobliga.

If you decide to visit the cellars of the Geschader's House in Šumperk, get ready for the interesting multimedia exhibition, **Witch Trials**. The voice of the infamous inquisitor Boblig will take you on a journey through the secrets of the 17th century

2. Vikýřovice, Muzeum silnic/Vikýřovice, Museum of Roads

Originální muzeum zachycuje vývoj silnic od nejstarších stezek až po dnešní moderní silnice. Mapy, vzácné fotografie, silniční saně, bryčka, kololis i historické silniční mechanismy a příhradové mosty.

The original museum shows the development of roads from the oldest walking paths to today's modern roads. Maps, rare photos, road carriages, buggies and bicycles, but also historical road mechanisms or truss bridges.





12. Velké Losiny

Vyhledávaná rekreační oblast, vyhlášené lázně, bývalé panství rodu Žerotínů, které dodnes připomíná **renesanční zámek**. Ve zdejších prostorách se v 17. století odehrávaly čarodějnické inkviziční procesy proslavené filmem Kladivo na čarodějnice.

The popular recreation area, renowned spa and the former dominion of the family of Žerotíns, whose presence is still reminded by a **Renaissance château**. In the 17th century the château was a witness to inquisitorial processes made famous by the film The Witch Hunt.



Handmade Paper Mill and Paper Museum

The only museum of its kind in Europe, national cultural heritage. Over the four centuries of continuous operation, paper has been made here by applying the traditional manufacturing processes.

Velké Losiny – Ruční papírna a Muzeum papíru

Evropský unikát, národní kulturní památka. Po celá čtyři staletí nepřetržitého provozu se zde vyrábí papír tradičním manufakturním postupem.



Termální lázně Velké Losiny. Návštěvníky láká balneoprovoz s pestrout nabídkou lázeňských procedur. V roce 2014 se otevře nový, v České republice ojedinělý Termální park. Tři venkovní, tři vnitřní bazény i dětské brouzdaliště budou plněny výhradně vodou z termálního pramene o teplotě 36 °C.

Thermal Spa Velké Losiny. Indulge yourself in a rich selection of spa treatments. In 2014, a new, one-of-a-kind thermal park will open here, with three outdoor, three indoor pools and a children's wading pool. The pools will be filled solely by a thermal spring of 36 °C.



13. Čarodějnická cyklotrasa Witch's Bike Trail

Tematická naučná cyklotrasa v délce až 138 km vás provede po místech spojených s čarodějnickými procesy, které se v Jeseníkách v 17. století odehrávaly. Foto: zastavení ve Vernířovicích

This educational bike trail of up to 138 km will take you to places connected with the 17th century witch trials. Photography: A stop on the route in Vernířovice.





31. Jeskyně Na Pomezí/Na Pomezí Caves

Jsou největším jeskynním systémem v ČR vzniklým rozpouštěním mramoru. Na více než půlkilometrové trase lze vidět nátkové útvary, mohutné členité krápníky i tajemná jezírka.

This is the largest cave system in the Czech Republic formed by dissolving marble. The route is over half a kilometre long and shows many typical formations, massive stalactites and mysterious lakes.



32. Černá Voda – Rychlebské stezky Černá Voda – Rychleby Trails

V okolí obce čeká na vyznavače MTB největší síť trailů pro horská kola v ČR. Přes 40 km jedinečných tras je rozděleno podle obtížnosti a slibuje jedinečné zážitky, a to jak pro dospělé, tak pro děti.

Around the village of Černá Voda mountain bikers can explore the largest network of trails in the country. The over 40 kilometres of fantastic trails are marked according to difficulty and promise great fun to both adults and children.



33. Žulová – Nýznerovské vodopády Žulová – Nýznerovské waterfalls

Jihozápadně od obce leží přírodní památka, soustava malých vodopádů a kaskád v údolí Stříbrného potoka, kde vířivý proud vody vymílá skálu a vytváří jámy, mísy a tzv. obří hrnce různých tvarů.

South-west of the village in the valley of the Stříbrný Creek is a natural monument, a system of small waterfalls and cascades. The creek's turbulent flow erodes rocks and creates pits, bowls and giant pots of various shapes.



34. Vidnava

Nachází se na hranici s Polskem a svým návštěvníkům nabízí památkovou zónu i venkovské muzeum. Pozoruhodná je lékárna U Černého orla založená italským lékárníkem z Padovy v roce 1769. Jedinečný secesní interiér pochází ze začátku 20. století.

Located on the border with Poland this village offers a conservation zone and a rural museum. Note the pharmacy U Černého orla, founded in 1769 by an Italian pharmacist from Padua. Its unique Art Nouveau interior dates back to the beginning of the 20th century.



35. Javorník – Jánský Vrch

Staleté sídlo vratislavských biskupů láká překrásnými interiéry, ale především největší sbírkou dýmek a kuřáckých potřeb v České republice, která čítá zhruba 1200 exponátů.

The hundred-year-old seat of the bishops of Wrocław boasts beautiful interiors and the largest collection of pipes and smoking accessories in the Czech Republic (around 1,200 exhibits).



36. Rozhledna na Borůvkové hoře u Javorníku Borůvková hora Observation Tower

Je součástí pěších, cyklistických i lyžařských turistických tras. Vyhledka ve výšce 24 m umožňuje krásný pohled na Otmuchowské a Nyské jezero v Polsku i na jesenické vrcholy.

It is located on several hiking, biking and skiing trails. The 24-metre outlook allows a nice view of the Otmuchow and Nysa lake in Poland, as well as the peaks of Jeseníky.



37. Jeskyně Na Špičáku, Písečná Na Špičáku Cave, Písečná

Úchvatné jeskyně patří k nejstarším písemně doloženým jeskyním ve střední Evropě, zmínky o nich jsou už v roce 1430. Prohlídková trasa v délce 220 metrů je přístupná i vozíčkářům.

The beautiful caves are one of the oldest documented caves in Central Europe, mentioned in records as early as in 1430. The tour of the caves is 220 metres long and accessible for the disabled.



38. Česká Ves

Obec nedaleko města Jeseník překvapuje pestrá nabídkou aktivit a zábavy. Za historií zajdete do Muzea motocyklových veteránů, relaxaci i pohyb nabízí krytý bazén a nečekanou zábavu s dávkou adrenalinu zase Ranč Orel, ve kterém se nachází Adrenalin Park Jeseníky.

The village near the town of Jeseník offers a surprisingly wide range of fun and activities. If you enjoy history, visit the Museum of motorcycle veterans, for active and passive leisure check out the indoor pool and for an unexpected dose of fun and adrenaline visit the Orel Ranch with its Jeseníky Adrenalin Park.





Fotoprůvodce turistické edice „Look at it!“ jsou sestavovány na základě dlouholetých zkušeností redakčního týmu agentury m-ARK Olomouc. Nabízí mapy a turistické informace se zvláštní pozorností na výběr fotografií. **Proto je edice „Look at it!“, také vhodný dárek pro vaše přátele a vaše návštěvy. Pochlubte se, kde jste byli nebo odkud pocházíte.** „Look at it!“ je tu pro vás!

The “Look at it!” edition tourist photo guides are compiled on the basis of the long-standing experience of the editorial team of the m-ARK agency. In addition to carefully selected photos, the guides include maps and useful tourist information. **That is why the “Look at it!” edition is an excellent gift for your friends and visitors. Boast about where you have been or where you come from.** “Look at it!” is there for you!

tourist edition Look at it! K

m-ARK

www.m-ark.cz

Jeseníky – edice Look at it!

Roku 2014 vydal m-ARK Marketing a reklama, s. r. o.,
Železniční 4, Olomouc 779 00, Tel.: 585 104 212 (215)

Foto a grafická úprava: m-ARK Marketing a reklama, s. r. o.
Mapa: SHOCART s. r. o.

ISBN 978-80-905769-1-9

